

# BEDIENUNGSANLEITUNG

EN Operation manual / IT Manuale operativo / ES Operación manual  
NL Gebruiksaanwijzing / FR Mode d'emploi / SE Bruksanvisning

## DE Soda Strahlpistole SB-B-1

1. Bitte tragen Sie Augenschutz, Atemschutz, Ohrenschutz und Handschuhe.
2. Den Behälter mit trockenem Strahlpulver befüllen, feuchtes Pulver kann zu Verstopfungen der Düse führen. Den Behälter maximal zu 3/4 befüllen.
3. Die Pistole mit dem Druckluftsystem verbinden.
4. Den Kompressor auf den vorgeschriebenen Druck einstellen.
5. Richten Sie nun die Düse auf die gewünschte Stelle und beginnen Sie mit dem Sodastrahlen indem Sie den Abzugshebel betätigen. Testen Sie vorher die Wirkung an einer nicht oder weniger sichtbaren Stelle.
6. Die optimale Leistung wird durch den richtigen Abstand zur Oberfläche und den richtigen Luftdruck erreicht.
7. Nach dem Strahlen die Oberfläche mit einem Staubsauger oder einer Blaspistole reinigen. Soll die gestrahlte Oberfläche danach lackiert werden, bitte gründlich reinigen.

## EN Sodablaster SB-B-1

1. Wear protective equipment: respiratory protection, eye protection and gloves during blasting
2. Fill the container with dry Soda Blasting Media (maximum 3/4 filled). Wet or moist soda can clog the device and cause a malfunction.
3. Connect the Sodablaster gun to the compressed air line system.
4. Adjust the compressor pressure to the required value.
5. Aim the nozzle at the desired place and start the soda blasting by pressing the trigger down. First test the effect by blowing on a less visible part of the work piece.
6. Improve the overall performance by adjusting the pressure and the distance.
7. When finished clean off soda dust e.g. with a blower or by vacuuming. If your work piece is to be painted after the blasting, it is a good idea to clean it thoroughly before painting.

## IT Pistola sodatrice SB-B-1

1. Durante l' utilizzo della sodatrice vi ricordiamo di indossare sempre: la maschera, gli occhiali protettivi, i tappi per le orecchie ed i guanti.
2. Riempire il contenitore per ¾ con la Soda. Importante: la soda umida o bagnata può causare problemi di malfunzionamento alla sodatrice.
3. Connettere la Sodatrice alla linea dell'aria compressa.
4. Regolare la pressione del compressore alla pressione richiesta circa (6 - 8 Bar).
5. Dirigere l'ugello nel punto desiderato ed iniziare l'operazione spingendo la levetta verso il basso. Prima di iniziare a trattare una superficie, provare

l'effetto della sodatrice in un punto poco visibile.

6. Per ottimizzare le performance della sodatrice aggiustare la pressione, la distanza di lavoro rispetto alla superficie da trattare e la quantità di soda da adoperare.
7. A termine dei lavori, pulire la sodatrice soffiando o aspirando la polvere rimasta in eccesso. Se la superficie trattata deve essere riverniciata, vi suggeriamo di pulire bene la superficie stessa dopo il trattamento.

## ES Pistola de chorro (bicarbonato) SB-B-1

1. Use equipamiento de protección: mascarilla, gafas, guantes y tapones para el oído.
2. Llene bicarbonato hasta un máximo de ¾ de su capacidad. El bicarbonato mojado o húmedo puede obstruir el producto y provocar un mal funcionamiento.
3. Conecte la pistola al sistema de aire comprimido
4. Ajuste la presión del compresor al valor requerido.
5. Dirija la boquilla hacia el lugar deseado y pulse el gatillo para comenzar con el proceso de limpieza. Realice la primera prueba en una parte menos visible del objeto sobre el que está trabajando.
6. Mejore el resultado del trabajo ajustando la presión, distancia hasta la pieza y cantidad de bicarbonato.
7. Al terminar el trabajo se recomienda limpiar con aspiradora los restos de bicarbonato. Si la pieza tratada va a ser pintada posteriormente, se recomienda limpiar su superficie en profundidad.

## NL Soda-straalpistool SB-B-1

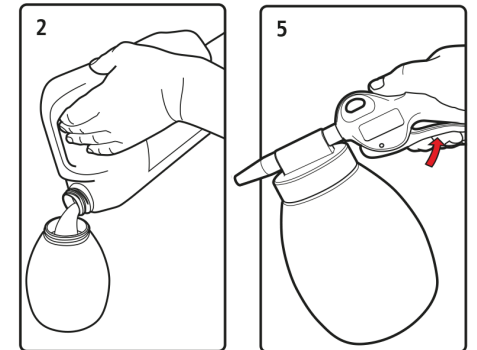
1. Draag beschermende kleding: stofmasker, oog- en oorbescherming en handschoenen.
2. Vul het reservoir met droge soda (maximaal 3/4 gevuld). Het apparaat kan verstopt raken van natte of vochtige soda en daardoor een storing veroorzaken.
3. Sluit het sodastraalpistool aan op het persluchtstelsel.
4. Reduceer de compressor werkdruk naar de gewenste waarde.
5. Richt de nozzle op de gewenste plek en start het straalproces door de trekker in te houden. Test dit eerst op een minder zichtbaar deel van het te behandelen gebied.
6. Verbeter de algehele werking door het bijstellen van de werkdruk en de afstand tot de werkplek.
7. Als u klaar bent, verwijder dan het sodastof door bv. gebruik te maken van een luchtpistool of stofzuiger alvorens u gaat schilderen of spuiten.





## FR Pistolet décapeur à bicarbonate de soude SB-B-1

1. Utiliser les équipements de protection suivants: masque respiratoire, lunettes et gants de sécurité ainsi qu'un casque anti bruits.
2. Remplir le réservoir au ¾ avec du bicarbonate de soude en poudre. Assurer vous qu'il n'y a pas d'humidité dans l'appareil et que l'air comprimé est sec pour éviter les grumeaux.
3. Connecter le pistolet au réseau d'air comprimé.
4. Régler à la pression souhaitée.
5. Dirigez la buse en direction de la pièce à traiter et commencer la pulvérisation en pressant sur la gâchette. En faisant varier votre pression sur la gâchette progressive vous faites varier le débit. Il est important de faire un essai préalable sur la partie la moins visible de la pièce.
6. Pour améliorer le résultat il faut régler la pression et la buse.
7. Une fois le travail terminé, il est recommandé de nettoyer la pièce avec un aspirateur. Si la pièce traitée doit être peinte, il est recommandé de nettoyer soigneusement la surface.

## SE Sodablästerpistol SB-B-1

1. Vänligen använd ögonskydd, andningsskydd, hörselskydd och handskar.
2. Fyll behållaren med torrt blåstringspulver. Vätt pulver kan täppa till munstycket. Fyll behållaren till 3/4 full.
3. Anslut pistolen till tryckluftsystemet.
4. Kompressorn till föreskrivet trycksatt till.
5. Rikta nu munstycket till önskad plats och börja sodablåstring genom att använda aktivera avtryckaren. Testa effekten i förväg på en plats som inte är eller mindre synlig.
6. Optimal prestanda kommer från rätt avstånd till ytan och rätt lufttryck uppnås.
7. Efter blåstring av ytan med en dammsugare eller rengör med en bläspistol. Skulle Yta som ska målas efteråt, vänligen noggrant rengöra.



	Ø mm	12,91 (1/4") - 7,2
	g	440
	l/min. (6 bar)	180
	l/min. (8 bar)	450
	max. bar	12

Achtung / Attention / Atentie / Attenzione / Cuidado / Fara

